

ДИРЕКТИВА 2005/13/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 21 февруари 2005 година

изменяща и допълваща Директива 2000/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно емисията на замърсители във вид на газове и частици от двигатели, предназначени за селскостопански и горски трактори, и изменяща и допълваща Приложение I към Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно одобрението на типа на селскостопански или горски трактори
(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2000/25/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2000 година относно действия, които следва бъдат предприети срещу емисията на замърсители във вид на газове и частици от двигатели, предназначени за селскостопански или горски трактори, и изменяща и допълваща Директива 74/150/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾, и, по-специално, членове 6 и 7 от нея,

като взе предвид Директива 2003/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 година относно одобрението на типа на селскостопански или горски трактори, техните ремаркета и взаимозаменяем прикачен инвентар, заедно с техните системи, компоненти и отделни технически устройства, и отменяща Директива 74/150/ЕИО ⁽²⁾ и, по-специално, член 19, параграф 1, точка а) от нея,

като има предвид, че:

- (1) Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1997 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки относно мерките срещу емисията на замърсители във вид на газове и частици от двигатели с вътрешно горене, предназначени за мобилна техника, използвана в извънпътни условия ⁽³⁾, с измененията и допълненията, направени с Директива 2004/26/ЕО, установява по-строги изисквания към емисиите на двигатели, предназначени за мобилна техника, използвана в извънпътни условия, и въвежда три нови фази за емисионните граници.
- (2) Директива 2000/25/ЕО, която е една от отделните Директиви в рамката на процедурата за одобрение на типа в съответствие с Директива на Съвета 74/150/ЕИО от 4 март 1974 година относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на одобрението на типа на колесни селскостопански или горски трактори ⁽⁴⁾, трябва да бъде съгласувана с Директива 97/68/ЕО, с измененията и допълненията, направени с Директива 2004/26/ЕО, по-

⁽¹⁾ ОВ L 173, 12.7.2000 г., стр. 1. Директива с измененията и допълненията, направени с Акта за присъединяване от 2003 година.

⁽²⁾ ОВ L 171, 9.7.2003 г., стр. 1. Директива с измененията и допълненията, направени с Директива на Съвета 2004/66/ЕО (ОВ L 168, 1.5.2004, стр. 35).

⁽³⁾ ОВ L 59, 27.2.1998, стр. 1. Директива с последните изменения и допълнения, направени с Директива 2004/26/ЕО (ОВ L 146, 30.4.2004, стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 84, 28.3.1974, стр. 10. Директива с последните изменения и допълнения, направени с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003, стр. 36).

специално по отношение на въвеждането на механизма на гъвкавост, предвиден в последната Директива.

- (3) Приложения I и II към Директива 2000/25/ЕО следва да бъдат адаптирани, особено за да вземе предвид въвеждането чрез Директива 97/68/ЕО, с измененията и допълненията, направени с Директива 2004/26/ЕО, на нови граници за емисиите за комбинирана емисия на хидрокарбони и азотни оксиди. В тези приложения следва да бъдат направени и други промени, за да се осигури съответствие между разпоредбите за информационните документи, установени в Директиви 2000/25/ЕО, 97/68/ЕО и 2003/37/ЕО. В допълнение, Приложение III към Директива 2000/25/ЕО следва да бъде адаптирано, за да се добавят алтернативните одобрения на типа, които се признават за новите фази III A, III B и IV.
- (4) Необходимо е също така да се адаптира Приложение I към Директива 2003/37/ЕО, за да се осигури съответствие между разпоредбите за информационните документи, установени в Директиви 2000/25/ЕО, 97/68/ЕО и 2003/37/ЕО. По-специално, различията в терминологията следва да бъдат отстранени в интерес на яснотата.
- (5) Следователно Директиви 2000/25/ЕО и 2003/37/ЕО следва да бъдат изменени и допълнени по подходящ начин.
- (6) Мерките, предвидени в настоящата Директива, са в съответствие със становището на Комитета, създаден в съответствие с член 20, параграф 1 от Директива 2003/37/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 2000/25/ЕО се изменя и допълва както следва:

1. В член 1 се добавя следния параграф:

„- „двигател за замяна” означава нов двигател, който заменя двигател в машина и който е бил доставен единствено с тази цел;”

2. В член 3 се добавя следната алинея:

„3. Двигателите за замяна се подчиняват на граничните стойности, на които е следвало да се подчинява двигателят, който бива заменен, към момента, когато е бил първоначално доставен на пазара.

Текстът „ДВИГАТЕЛ ЗА ЗАМЯНА” се поставя на етикета на двигателя или се добавя към ръководството за потребителя;”

3. Добавя се следния член:

„Член 3а

Механизъм на гъвкавост

Като изключение от член 3, параграф 1 и 2, държавите-членки предвиждат че, по искане на производителя на трактори, и при разрешение, дадено от институцията, която предоставя одобрение, производителят на двигатели може, по време на периода между две последователни фази на граничните стойности, да достави на пазара ограничен брой двигатели, които отговарят единствено на фазата на граничната емисионна стойност, непосредствено предшестваща текущата приложима фаза, или трактори с такива двигатели, при условие, че той спази процедурата, установена в Приложение IV.”;

4. Член 4 се изменя и допълва както следва:

(а) В алинея 2 се добавят следните точки (в), (г) и (д):

„(в) във фаза III А

- след 31 декември 2005 година за двигатели от категории Н, I и К (диапазон на мощност, както е дефиниран член 9, параграф 3а от Директива 97/68/ЕО),
- след 31 декември 2006 година за двигатели от категория J (диапазон на мощност, както е дефиниран член 9, параграф 3а от Директива 97/68/ЕО);

(г) във фаза III В

- след 31 декември 2009 година за двигатели от категория L (диапазон на мощност, както е дефиниран член 9, параграф 3в от Директива 97/68/ЕО),
- след 31 декември 2010 година за двигатели от категории М и N (диапазон на мощност, както е дефиниран член 9, параграф 3в от Директива 97/68/ЕО),
- след 31 декември 2011 година за двигатели от категория Р (диапазон на мощност, както е дефиниран член 9, параграф 3в от Директива 97/68/ЕО);

(д) във фаза IV

- след 31 декември 2012 година за двигатели от категория Q (диапазон на мощност, както е дефиниран член 9, параграф 3г от Директива 97/68/ЕО),
- след 30 септември 2013 година за двигатели от категория R (диапазон на мощност, както е дефиниран член 9, параграф 3г от Директива 97/68/ЕО).”;

(б) в алинея 3 се добавят следните абзаци:

„- след 31 декември 2005 година за двигатели от категория Н,

- след 31 декември 2006 година за двигатели от категория I,
- след 31 декември 2006 година за двигатели от категория К,
- след 31 декември 2007 година за двигатели от категория J,
- след 31 декември 2010 година за двигатели от категория L,

- след 31 декември 2011 година за двигатели от категория М,
- след 31 декември 2011 година за двигатели от категория N,
- след 31 декември 2012 година за двигатели от категория Р,
- след 31 декември 2013 година за двигатели от категория Q,
- след 30 септември 2014 година за двигатели от категория R.”;

(в) алинея 5 се заменя със следното:

„5. За двигатели от категории от А до G държавите-членки могат да отложат датите, установени в алинея 3, с две години по отношение на двигатели, чиято дата на производство предхожда споменатата дата. Те могат да предоставят други изключения при спазване на условията, установени в член 10 от Директива 97/68/ЕО.”;

(г) добавят се следните алинеи 6, 7 и 8:

„6. За двигатели от категории от Н до R, датите, установени в алинея 3, се отлагат с две години по отношение на двигатели, чиято дата на производство предхожда споменатата дата.

7. За типове двигатели или семейства двигатели, които отговарят на граничните стойности, установени в таблицата в раздели 4.1.2.4, 4.1.2.5 и 4.1.2.6 на Приложение I към Директива 97/68/ЕО, преди датите, фигуриращи в алинея 3 на настоящия член, държавите-членки позволяват специално етикетирание и маркиране, които да показват, че въпросното оборудване отговаря на изискваните гранични стойности преди установените дати.

8. В съответствие с процедурата, посочена в член 20, параграф 2 от Директива 2003/37/ЕО, Комисията изравнява граничните стойности и датите за фази IIIВ и IV с граничните стойности и датите, определени в резултат на процедурата за преразглеждане, предвидена в член 2, точка (б) от Директива 2004/26/ЕО, с оглед на нуждите от селскостопански или горски трактори и, по-специално, трактори от категории T2, T4.1 и C2.”;

5. Приложения I, II и III се изменят и допълват в съответствие с Приложение I към настоящата Директива.
6. Добавя се Приложение IV, чийто текст е даден в Приложение II към настоящата Директива.

Член 2

Приложение I към Директива 2003/37/ЕО се изменя и допълва в съответствие с Приложение III към настоящата Директива.

Член 3

1. Държавите-членки приемат и публикуват, най-късно до 31 декември 2005 година, законите, нормативните актове и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата Директива. Те изпращат на Комисията текста на тези

разпоредби и таблица на съответствието между тези разпоредби и настоящата Директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 януари 2006 година.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, те трябва да съдържат позоваване на настоящата Директива или да бъдат съпроводени от такова позоваване при тяхната официална публикация. Методите за подготвянето на такова позоваване се установяват от държавите-членки.

2. Държавите-членки предоставят на Комисията текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат по материята, уредена с настоящата Директива.

Член 4

Настоящата Директива влиза в сила на двадесетия ден след нейното публикуване в *Официалния вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 21 февруари 2005 година.

За Комисията

Günter VERHEUGEN

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложения I, II и III към Директива 2000/25/ЕО се изменят и допълват както следва:

1. Приложение I се изменя и допълва както следва:

(а) Допълнение 1 се заменя със следното:

„Допълнение 1

Информационен документ

за одобрение на типа на базов двигател за монтиране на трактор като отделен технически възел по отношение на емисиите на замърсители

Данните, фигуриращи по-долу, се предоставят в три екземпляра и се придружават от списък на приложения. Всички необходими чертежи се предоставят в подходящ мащаб и са достатъчно детайлизирани във формат А4 или в папка с този формат. Когато е необходимо, фотографиите са достатъчно детайлни.

РАЗДЕЛ 1 ОБЩИ ДАННИ

1. **Базов двигател/тип двигател ⁽¹⁾ ⁽³⁾**
 - 1.1. Модел(-и) (марка, регистрирана от производителя):
 - 1.2. Тип и търговско описание на базовия и (ако е приложимо) на фамилията двигатели⁽¹⁾:.....
 - 1.3. Код на производителя, както е отбелязан на двигателя (-ите), и начин на поставяне:.....
 - 1.3.1. Местоположение, код и начин на поставяне на идентификационния номер на типа двигател:.....
 - 1.3.2. Местоположение и начин на поставяне на маркировката за одобрение на ЕС на типа компонент:.....
 - 1.4. Фирма и адрес на производителя:.....
 - 1.5. Адрес(-и) на монтажния завод (-и):

РАЗДЕЛ 2 ТИП ДВИГАТЕЛ В РАМКИТЕ НА ФАМИЛИЯТА ДВИГАТЕЛИ

2. **Основни характеристики на типа двигател ⁽³⁾**
 - 2.1. Описание на двигателя с компресионно запалване
 - 2.1.1. Производител:
 - 2.1.2. Производствен код на двигателя, както е поставен на двигателите:.....
 - 2.1.3. Тактност: четиритактов/двухтактов ⁽¹⁾

- 2.1.4. Диаметър на цилиндъра: *mm*
- 2.1.5. Ход на буталото: *mm*
- 2.1.6. Брой и разположение на цилиндрите:
- 2.1.7. Ходов обем: *cm*³
- 2.1.8. Номинална честота на въртене:(*min*⁻¹)
- 2.1.9. Честота на въртене при максимален въртящ момент:(*min*⁻¹)
- 2.1.10. Степен на сгъстяване (²):
- 2.1.11. Описание на горивния процес:
- 2.1.12. Чертеж (и) на горивната камера и челото на буталото:
- 2.1.13. Минимално напречно сечение на всмукателните и изпускателните отвори:
- 2.1.14. Охладителна система
- 2.1.14.1. Охлаждащ агент
- 2.1.14.1.1. Вид на охлаждащия агент:
- 2.1.14.1.2. Циркулационна помпа(и): с/без(¹)
- 2.1.14.1.3. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
- 2.1.14.1.4. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
- 2.1.14.2. Въздушно охлаждане
- 2.1.14.2.1. Вентилатор: с/без (¹)
- 2.1.14.2.2. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
- 2.1.14.2.3. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
- 2.1.15. Температура, допустима от производителя:
- 2.1.15.1. Течносно охлаждане: максимална температура на изхода:*K*
- 2.1.15.2. Въздушно охлаждане: контролна точка:
- Максимална температура в контролна точка:*K*
- 2.1.15.3. Максимална температура на въздуха, подаван на изхода на междинния охладител (където е приложимо):*K*
- 2.1.15.4. Максимална температура на отработените газове в мястото на присъединяване на тръбата (-ите) на изпускателната система към външния фланец (-и) на изпускателния колектор(и):*K*

- 2.1.15.5. Температура на смазващото средство:
минимум:..... K , максимум: K
- 2.1.16. Компресор за свръхпълнене: с/без (¹)
- 2.1.16.1. Марка
- 2.1.16.2. Тип:
- 2.1.16.3. Описание на системата (например максимално подавано налягане при свръхпълнене, байпасна система, ако е приложимо):
- 2.1.16.4. Междинен охладител: с/без (¹)
- 2.1.17. Всмукателна система: максимално допустимо разреждане при всмукване при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя: kPa
- 2.1.18. Изпускателна система: максимално допустимо противоналягане на отработените газове при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя: kPa
- 2.2. Допълнителни противозамърсяващи средства (ако има и ако не е включено в друга точка)
Описание и/или чертежи:
- 2.3. Горивна система:
- 2.3.1. Горивонагнетателна помпа
Налягане (²) или характеристична диаграма:..... kPa
- 2.3.2. Горивовпръскаща система
- 2.3.2.1. Горивонагнетателна помпа
- 2.3.2.1.1. Марка(и):
- 2.3.2.1.2. Тип(ове):
- 2.3.2.1.3. Производителност: mm^3 (²) за такт или цикъл при скорост на въртене на помпата: min^{-1} (номинална) и при min^{-1} (максимален въртящ момент), съответно, или характеристична диаграма
Използван метод за определяне производителността: чрез двигателя/чрез изпитателен стенд (¹)
- 2.3.2.1.4. Изпреварване на впръскването
- 2.3.2.1.4.1. Крива на изпреварване на впръскването (²):.....

- 2.3.2.1.4.2. Регулиране на момента на впръскването (²):.....
- 2.3.2.2. Нагнетателен тръбопровод
 - 2.3.2.2.1. Дължина: *mm*
 - 2.3.2.2.2. Вътрешен диаметър:..... *mm*
- 2.3.2.3. Дюза(и)
 - 2.3.2.3.1. Марка(и):
 - 2.3.2.3.2. Тип(ове):
 - 2.3.2.3.3. Налягане на отваряне (²) или характеристична диаграма (¹):
- 2.3.2.4. Регулатор
 - 2.3.2.4.1. Марка(и):
 - 2.3.2.4.2. Тип(ове):.....
 - 2.3.2.4.3. Честота на въртене на колянвия вал, при която започва ограничаване на подаването на гориво при пълно натоварване (²): *min⁻¹*
 - 2.3.2.4.4. Максимална честота на въртене на колянвия вал без натоварване (²):*min⁻¹*
 - 2.3.2.4.5. Честота на въртене на колянвия вал на празен ход (²): *min⁻¹*
- 2.3.3. Система за пускане на студен двигател
 - 2.3.3.1. Марка(и):
 - 2.3.3.2. Тип(ове):
 - 2.3.3.3. Описание:
- 2.4. Газоразпределение
 - 2.4.1. Максимален ход и ъгли на отваряне и затваряне на клапана по отношение на горна мъртва точка или еквивалентни данни:
 - 2.4.2. Препоръчвани хлабини и/или обхват на регулиране (¹):
 - 2.4.3. Система на променливо газоразпределение във времето (ако е подходящо и в кои тактове: всмукване и/или изпускане):.....
 - 2.4.3.1. Тип: с непрекъснато действие или включване/изключване
 - 2.4.3.2. Ъгъл на отместване на фазата на гърбицата:.....
- 2.5. Конфигурация на отворите

2.5.1. Местонахождение, размер и брой :.....

2.6. Функции с електронно управление

Ако двигателят има функции с електронно управление, се предоставя информация за тяхното функциониране, в това число::

2.6.1. Марка:

2.6.2. Тип:

2.6.3. Номер на изделието:

2.6.4. Местоположение на устройството за електронно управление на двигателя:

2.6.4.1. Какво следи:

2.6.4.2. Какво управлява:

РАЗДЕЛ 3 ФАМИЛИЯ ДВИГАТЕЛИ С КОМПРЕСИОННО ЗАПАЛВАНЕ

3. Основни характеристики на фамилията двигатели

3.1. Списък на типовете двигатели, съставлящи фамилията

3.1.1. Наименование на фамилията двигатели:

3.1.2. Технически данни за типовете двигатели във фамилията:

					Базов двигател
Тип двигател					
Брой на цилиндрите					
Номинална честота на въртене на колянвия вал на двигателя (min^{-1})					
Обем на впръскано гориво за такт в един цилиндр (mm^3) при номинална честота на въртене на колянвия вал на двигателя					
Ефективна номинална мощност на двигателя (kW)					
Честота на въртене на колянвия вал на двигателя при максимален въртящ момент (min^{-1})					

Обем на впръскано гориво за такт (mm^3) при честота на въртене при максимален въртящ момент					
Максимален въртящ момент (Nm)					
Минимална честота на въртене на колянвия вал на двигателя на празен ход (min^{-1})					
Работен обем на цилиндъра, като процент от базовия двигател					100

РАЗДЕЛ 4 ТИП НА ДВИГАТЕЛЯ

4. Основни характеристики на типа двигател (³)
 - 4.1. Описание на двигателя с компресионно запалване
 - 4.1.1. Производител:
 - 4.1.2. Производствен код на двигателя, както е поставен на двигателите:
 - 4.1.3. Тактност: четиритактов/двухтактов (¹)
 - 4.1.4. Диаметър на цилиндъра: mm
 - 4.1.5. Ход на буталото: mm
 - 4.1.6. Брой и разположение на цилиндрите:
 - 4.1.7. Ходов обем: cm^3
 - 4.1.8. Номинална честота на въртене: (min^{-1})
 - 4.1.9. Честота на въртене при максимален въртящ момент: (min^{-1})
 - 4.1.10. Степен на сгъстяване (²):
 - 4.1.11. Описание на горивния процес:
 - 4.1.12. Чертеж (и) на горивната камера и челото на буталото:
 - 4.1.13. Минимално напречно сечение на всмукателните и изпускателните отвори:
 - 4.1.14. Охладителна система
 - 4.1.14.1. Охлаждащ агент
 - 4.1.14.1.1. Вид на охлаждащия агент:
 - 4.1.14.1.2. Циркулационна помпа(и): с/без(¹)

- 4.1.14.1.3. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
- 4.1.14.1.4. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
- 4.1.14.2. Въздушно охлаждане
- 4.1.14.2.1. Вентилатор: с/без ⁽¹⁾
- 4.1.14.2.2. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
- 4.1.14.2.3. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
- 4.1.15. Температура, допустима от производителя:.....
- 4.1.15.1. Течносно охлаждане: максимална температура на изхода:.....*K*
- 4.1.15.2. Въздушно охлаждане: контролна точка:
- Максимална температура в контролна точка:*K*
- 4.1.15.3. Максимална температура на въздуха, подаван на изхода на междинния охладител (където е приложимо):.....*K*
- 4.1.15.4. Максимална температура на отработените газове в мястото на присъединяване на тръбата (-ите) на изпускателната система към външния фланец (-и) на изпускателния колектор(и):.....*K*
- 4.1.15.5. Температура на смазващото средство:
- минимум:..... *K*, максимум:*K*
- 4.1.16. Компресор за свръхпълнене: с/без ⁽¹⁾
- 4.1.16.1. Марка
- 4.1.16.2. Тип:
- 4.1.16.3. Описание на системата (например максимално подавано налягане при свръхпълнене, байпасна система, ако е приложимо):
- 4.1.16.4. Междинен охладител: с/без ⁽¹⁾
- 4.1.17. Всмукателна система: максимално допустимо разреждане при всмукване при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя:*kPa*
- 4.1.18. Изпускателна система: максимално допустимо противоналягане на отработените газове при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя:*kPa*
- 4.2. Допълнителни противозамърсяващи средства (ако има и ако не е включено в друга точка)
- Описание и/или чертежи:

- 4.3. Горивна система:
- 4.3.1. Горивонагнетателна помпа
- Налягане (²) или характеристична диаграма:.....*kPa*
- 4.3.2. Горивовпръскваща система
- 4.3.2.1. Горивонагнетателна помпа
- 4.3.2.1.1. Марка(и):
- 4.3.2.1.2. Тип(ове):
- 4.3.2.1.3. Производителност: mm^3 (²) за такт или цикъл при скорост на въртене на помпата: min^{-1} (номинални) и при min^{-1} (максимален въртящ момент), съответно, или характеристична диаграма
- Използван метод за определяне производителността: чрез двигателя/чрез изпитателен стенд (¹)
- 4.3.2.1.4. Изпреварване на впръскването
- 4.3.2.1.4.1. Крива на изпреварване на впръскването (²):.....
- 4.3.2.1.4.2. Регулиране на момента на впръскването (²):.....
- 4.3.2.2. Нагнетателен тръбопровод
- 4.3.2.2.1. Дължина: *mm*
- 4.3.2.2.2. Вътрешен диаметър:..... *mm*
- 4.3.2.3. Дюза(и)
- 4.3.2.3.1. Марка(и):.....
- 4.3.2.3.2. Тип(ове):.....
- 4.3.2.3.3. Налягане на отваряне (²) или характеристична диаграма (¹):
- 4.3.2.4. Регулатор(и)
- 4.3.2.4.1. Марка(и):
- 4.3.2.4.2. Тип(ове):.....
- 4.3.2.4.3. Честота на въртене на колянвия вал, при която започва ограничаване на подаването на гориво при пълно натоварване (²): min^{-1}
- 4.3.2.4.4. Максимална честота на въртене на колянвия вал без натоварване (²): min^{-1}
- 4.3.2.4.5. Честота на въртене на колянвия вал на празен ход (²): min^{-1}

- 4.3.3. Система за пускане на студен двигател
- 4.3.3.1. Марка(и):
- 4.3.3.2. Тип(ове):
- 4.3.3.3. Описание:
- 4.4. Газоразпределение
- 4.4.1. Максимален ход и ъгли на отваряне и затваряне на клапана по отношение на горна мъртва точка или еквивалентни данни:
- 4.4.2. Препоръчвани хлабини и/или обхват на регулиране (¹):
- 4.4.3. Система на променливо газоразпределение във времето (ако е подходящо и в кои тактове: всмукване и/или изпускане):
- 4.4.3.1. Тип: с непрекъснато действие или включване/изключване
- 4.4.3.2. Ъгъл на отместване на фазата на гърбицата:
- 4.5. Конфигурация на отворите
- 4.5.1. Местонахождение, размер и брой:
- 4.6. Функции с електронно управление
- Ако двигателят има функции с електронно управление, се предоставя информация за тяхното функциониране, в това число::
- 4.6.1. Марка:
- 4.6.2. Тип:
- 4.6.3. Номер на изделието:
- 4.6.4. Местоположение на устройството за електронно управление на двигателя:
- 4.6.4.1. Какво следи:
- 4.6.4.2. Какво управлява: ”;

(б) в Допълнение 2, точка II, подточка 2.4 се заменя със следното:

„2.4. Резултати от изпитването

Измерени в съответствие с изискванията на директива 97/68/ЕО

CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO _x (g/kWh)	HC + NO _x (g/kWh)	Частици (g/kWh)”
---------------	---------------	----------------------------	---------------------------------	---------------------

--	--	--	--	--

2. Приложение II се изменя и допълва както следва:

(а) Допълнение 1 се изменя и допълва както следва:

(i) точка 2, подточки 2.1.17 и 2.1.18 се заменят със следното:

”2.1.17. Всмукателна система: максимално допустимо разреждане при всмукване при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя:*kPa*

2.1.18. Изпускателна система: максимално допустимо противоналягане на отработените газове при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя:*kPa*”;

(ii) следното се добавя:

„2.6. Конфигурация на отворите

2.6.1. Местонахождение, размер и брой”;

(б) в Допълнение 2, точка 2, подточка 2.2.4 се заменя със следното:

„2.2.4. Резултати от изпитването

Измерени в съответствие с изискванията на директива 97/68/ЕО

CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO _x (g/kWh)	HC + NO _x (g/kWh)	Частици (g/kWh)”

3. Приложение III се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРИЗНАВАНЕ НА АЛТЕРНАТИВНИ ОДОБРЕНИЯ НА ТИПА

1. За фаза I следните сертификати за одобрение на типа се признават като еквивалентни за двигатели от категории А, В и С, както са дефинирани в Директива 97/68/ЕО:

1.1. сертификати за одобрение на типа съгласно Директива 97/68/ЕО;

1.2. сертификати за одобрение на типа съгласно Директива 88/77/ЕИО, отговарящи на изискванията на фаза А или В по отношение на член 2 и Приложение I, точка 6.2.1. на Директива 88/77/ЕИО, с измененията и допълненията, направени с Директива 91/542/ЕИО, или с корекция I/2 на серията от изменения и допълнения на Регламент 49.02 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации;

- 1.3. сертификати за одобрение на типа в съответствие с Регламент 96 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации.
 2. За фаза II следните сертификати за одобрение на типа се признават като еквивалентни:
 - 2.1. сертификати за одобрение на типа съгласно Директива 97/68/ЕО, фаза II за двигатели от категории D, E, F и G;
 - 2.2. одобрения на типа съгласно Директива 88/77/ЕИО, с измененията и допълненията, направени с Директива 99/96/ЕО, които са в съответствие с фази A, B1, B2 или C, предвидени в член 2 и точка 6.2.1 на Приложение I;
 - 2.3. серията от изменения и допълнения на Регламент 49.03 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации;
 - 2.4. одобрения съгласно фаза B на Регламент 96 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации в съответствие с алинея 5.2.1 на серия 01 на измененията и допълнения на Регламент 96.
 3. За фаза III A следните сертификати за одобрение на типа се признават като еквивалентни:

Сертификати за одобрение на типа съгласно Директива 97/68/ЕО, фаза III A за двигатели от категории H, I, J и K.
 4. За фаза III B следните сертификати за одобрение на типа се признават като еквивалентни:

сертификати за одобрение на типа съгласно Директива 97/68/ЕО, фаза III B за двигатели от категории L, M, N и P.
 5. За фаза IV следните сертификати за одобрение на типа се признават като еквивалентни:

сертификати за одобрение на типа съгласно Директива 97/68/ЕО, фаза IV за двигатели от категории Q и R.”
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Към Директива 2000/25/ЕО се добавя следното Приложение IV:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**РАЗПОРЕДБИ ЗА ТРАКТОРИ И ДВИГАТЕЛИ, ДОСТАВЕНИ НА ПАЗАРА В
СЪОТВЕТСТВИЕ С МЕХАНИЗМА НА ГЪВКАВОСТ, УСТАНОВЕН В ЧЛЕН 3А**

1. ДЕЙСТВИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛИТЕ НА ДВИГАТЕЛИТЕ И НА ТРАКТОРИТЕ

- 1.1. Производител на трактори, който желае да използва механизма на гъвкавост, следва да поиска разрешение от неговата институция, издаваща одобрения, да получи или да поръча от неговия доставчик на двигатели, в периода между две емисионни фази, количествата двигатели, описани в точки 1.2 и 1.3, които не отговарят на текущите емисионни гранични стойности, но са одобрени за най-близката предишна фаза на емисионни граници.
- 1.2. Броят на двигателите, доставени на пазара на базата на механизма на гъвкавост, във всяка категория двигатели, няма да надвишава 20% от годишните продажби на производителя на трактори с двигатели от тази категория (изчислени като средноаритметичното на продажбите през последните 5 години на пазара на Европейския съюз). В случай, че производителят на трактори е продавал трактори в Европейския съюз за период от по-малко от 5 години, средноаритметичното се изчислява на базата на периода, през който производителят на трактори е продавал трактори в Европейския съюз.
- 1.3. Като алтернативна възможност на точка 1.2, производителят на трактори може да поиска разрешение неговите доставчици на двигатели да доставят на пазара фиксиран брой двигатели на базата на механизма на гъвкавост. Броят на двигателите във всяка категория двигатели не трябва да надхвърля следните стойности:

Категория двигатели	Брой двигатели
19-37 kW	200
37-75 kW	150
75-130 kW	100
130-560 kW	50

- 1.4. Производителят на трактори следва да включи в своето заявление до одобряващата институция следната информация:

- (а) образец на етикети, които ще се прикрепят към всеки трактор, чийто двигател е доставен на пазара на базата на механизма на гъвкавост. Етикетът съдържа следния текст: „ТРАКТОР № ... (последователност от

трактори) ОТ ... (общ брой трактори в съответния диапазон на мощност) С ДВИГАТЕЛ № ... С ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА (Директива 2000/25/ЕО) № ...”; и

(б) образец на допълнителния етикет, който ще се поставя на двигателя, съдържащ текста, посочен в точка 2.2 на настоящото Приложение.

1.5. Производителят на трактори предоставя на одобряващата институция всяка информация, свързана с реализацията на механизма на гъвкавост, която одобряващата институция може да поиска и която е необходима, за да може тази институция да вземе решение.

1.6. Производителят на трактори предоставя доклад всеки шест месеца на одобряващите институции на всяка държава-членка, където тракторът или двигателят са доставени на пазара, относно реализацията на механизма на гъвкавост, който той използва. Докладът съдържа кумулативни данни относно броя на двигателите и тракторите, доставени на пазара на базата на механизма на гъвкавост, серийните номера на тракторите и двигателите, и държавите-членки, в които тракторите са пуснати в действие. Тази процедура продължава, докато механизмът на гъвкавост е все още действащ.

2. ДЕЙСТВИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ДВИГАТЕЛИ

2.1. Производител на двигатели може да доставя двигатели на производител на трактори на базата на механизма на гъвкавост при наличие на разрешение от одобряващата институция в съответствие с раздел 1 от настоящото Приложение.

2.2. Производителят на двигатели трябва да постави етикет на тези двигатели със следния текст: „Двигател, доставен на пазара на базата на механизма на гъвкавост”.

3. ДЕЙСТВИЯ НА ОДОБРЯВАЩАТА ИНСТИТУЦИЯ

Одобряващата институция оценява съдържанието на заявлението за използване на механизма на гъвкавост и приложените документи. Като следствие тя информира производителя на трактори за своето решение да разреши или не използването на механизма на гъвкавост.”

ПРИЛОЖЕНИЕ III

В Приложение I към Директива 2003/37/ЕО, Модел А, точка 3 „Двигател” се замества със следното:

„3. ДВИГАТЕЛ

Част 1 – Общи данни

3.1. Базов двигател/тип двигател ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽²¹⁾

3.1.1. Модел(-и) (марка, регистрирана от производителя):

3.1.2. Тип и търговско описание на базовия и (ако е приложимо) на фамилията двигатели ⁽¹⁾:

.....

3.1.3. Код на производителя, както е отбелязан на двигателя (-ите), и начин на поставяне:

.....

3.1.3.1. Местоположение, код и начин на поставяне на идентификационния номер на типа двигател:

.....

3.1.3.2. Местоположение и начин на поставяне на маркировката за одобрение на ЕС на типа компонент:.....

3.1.4. Фирма и адрес на производителя:.....

3.1.5. Адрес(-и) на монтажния завод (-и):

3.1.6. Принцип на действие:

с искрово запалване/с компресионно запалване ⁽¹⁾

с директно/индиректно впръскване ⁽¹⁾

двухактов/четиритактов ⁽¹⁾

3.1.7. Гориво

дизелово/бензин/втечен нефтен газ/друго ⁽¹⁾

Част 2 – Тип двигател в рамките на фамилията двигатели

3.2. Основни характеристики на типа двигател ⁽³⁾

3.2.1. Описание на двигателя с компресионно запалване

3.2.1.1. Производител:

- 3.2.1.2. Производствен код на двигателя, както е поставен на двигателите:.....
- 3.2.1.3. Тактност: четиритактов/двухтактов (¹)
- 3.2.1.4. Диаметър на цилиндъра: *mm*
- 3.2.1.5. Ход на буталото: *mm*
- 3.2.1.6. Брой и разположение на цилиндрите:
- 3.2.1.7. Ходов обем: *cm³*
- 3.2.1.8. Номинална честота на въртене:(*min⁻¹*)
- 3.2.1.9. Честота на въртене при максимален въртящ момент:(*min⁻¹*)
- 3.2.1.10. Степен на сгъстяване (²):
- 3.2.1.11. Описание на горивния процес:
- 3.2.1.12. Чертеж (и) на горивната камера и челото на буталото:.....
- 3.2.1.13. Минимално напречно сечение на всмукателните и изпускателните отвори:.....
- 3.2.1.14. Охладителна система
 - 3.2.1.14.1. Охлаждащ агент
 - 3.2.1.14.1.1. Вид на охлаждащия агент:
 - 3.2.1.14.1.2. Циркулационна помпа(и): с/без (¹)
 - 3.2.1.14.1.3. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
 - 3.2.1.14.1.4. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
 - 3.2.1.14.2. Въздушно охлаждане
 - 3.2.1.14.2.1. Вентилатор: с/без (¹)
 - 3.2.1.14.2.2. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
 - 3.2.1.14.2.3. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
- 3.2.1.15. Температура, допустима от производителя:.....
 - 3.2.1.15.1. Течносно охлаждане: максимална температура на изхода:.....*K*
 - 3.2.1.15.2. Въздушно охлаждане: контролна точка:
Максимална температура в контролна точка:*K*
 - 3.2.1.15.3. Максимална температура на въздуха, подаван на изхода на междинния охладител (където е приложимо):.....*K*

- 3.2.1.15.4. Максимална температура на отработените газове в мястото на присъединяване на тръбата (-ите) на изпускателната система към външния фланец (-и) на изпускателния колектор(и):..... K
- 3.2.1.15.5. Температура на смазващото средство:
минимум:..... K , максимум:..... K
- 3.2.1.16. Компресор за свръхпълнене: с/без (¹)
- 3.2.1.16.1. Марка
- 3.2.1.16.2. Тип:
- 3.2.1.16.3. Описание на системата (например максимално подавано налягане при свръхпълнене, байпасна система, ако е приложимо):
- 3.2.1.16.4. Междинен охладител: с/без (¹)
- 3.2.1.17. Всмукателна система: максимално допустимо разреждане при всмукване при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя: kPa
- 3.2.1.18. Изпускателна система: максимално допустимо противоналягане на отработените газове при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя: kPa
- 3.2.2. Допълнителни противозамърсяващи средства (ако има и ако не е включено в друга точка)
Описание и/или чертежи:
- 3.2.3. Горивна система:
- 3.2.3.1. Горивонагнетателна помпа
Налягане (²) или характеристична диаграма:..... kPa
- 3.2.3.2. Горивовпръскваща система
- 3.2.3.2.1. Горивонагнетателна помпа
- 3.2.3.2.1.1. Марка(и):
- 3.2.3.2.1.2. Тип(ове):
- 3.2.3.2.1.3. Производителност: mm^3 (²) за такт или цикъл при скорост на въртене на помпата: min^{-1} (номинална) и при min^{-1} (максимален въртящ момент), съответно, или характеристична диаграма
Използван метод за определяне производителността: чрез двигателя/чрез изпитателен стенд (¹)

- 3.2.3.2.1.4. Изпреварване на впръскването
 - 3.2.3.2.1.4.1. Крива на изпреварване на впръскването (²):.....
 - 3.2.3.2.1.4.2. Регулиране на момента на впръскването (²):.....
- 3.2.3.2.2. Нагнетателен тръбопровод
 - 3.2.3.2.2.1. Дължина: *mm*
 - 3.2.3.2.2.2. Вътрешен диаметър:..... *mm*
- 3.2.3.2.3. Дюза(и)
 - 3.2.3.2.3.1. Марка(и):
 - 3.2.3.2.3.2. Тип(ове):
 - 3.2.3.2.3.3. Налягане на отваряне (²) или характеристична диаграма (¹):
- 3.2.3.2.4. Регулатор
 - 3.2.3.2.4.1. Марка(и):
 - 3.2.3.2.4.2. Тип(ове):.....
 - 3.2.3.2.4.3. Честота на въртене на колянвия вал, при която започва ограничаване на подаването на гориво при пълно натоварване (²): *min⁻¹*
 - 3.2.3.2.4.4. Максимална честота на въртене на колянвия вал без натоварване (²):*min⁻¹*
 - 3.2.3.2.4.5. Честота на въртене на колянвия вал на празен ход (²): *min⁻¹*
- 3.2.3.3. Система за пускане на студен двигател
 - 3.2.3.3.1. Марка(и):
 - 3.2.3.3.2. Тип(ове):
 - 3.2.3.3.3. Описание:
- 3.2.4. Газоразпределение
 - 3.2.4.1. Максимален ход и ъгли на отваряне и затваряне на клапана по отношение на горна мъртва точка или еквивалентни данни:
 - 3.2.4.2. Препоръчвани хлабини и/или обхват на регулиране (¹):
 - 3.2.4.3. Система на променливо газоразпределение във времето (ако е подходящо и в кои тактове: всмукване и/или изпускане):.....
 - 3.2.4.3.1. Тип: с непрекъснато действие или включване/изключване

3.2.4.3.2. Ъгъл на отместване на фазата на гърбицата:.....

3.2.5. Конфигурация на отворите

3.2.5.1. Местонахождение, размер и брой:.....

3.2.6. Функции с електронно управление

Ако двигателят има функции с електронно управление, се предоставя информация за тяхното функциониране, в това число:

3.2.6.1. Марка:

3.2.6.2. Тип:

3.2.6.3. Номер на изделието:

3.2.6.4. Местоположение на устройството за електронно управление на двигателя:
.....

3.2.6.4.1. Какво следи:

3.2.6.4.2. Какво управлява:

Част 3 – Фамилия двигатели с компресионно запалване

3.3. Основни характеристики на фамилията двигатели

3.3.1. Списък на типовете двигатели, съставлящи фамилията

3.3.1.1. Наименование на фамилията двигатели:

3.3.1.2. Технически данни за типовете двигатели във фамилията:

					Базов двигател
Тип двигател					
Брой на цилиндрите					
Номинална честота на въртене на колянвия вал на двигателя (min^{-1})					
Обем на впръскано гориво за такт в един цилиндр (mm^3) при номинална честота на въртене на колянвия вал на двигателя					

Ефективна номинална мощност на двигателя (kW)					
Честота на въртене на колянвия вал на двигателя при максимален въртящ момент (min^{-1})					
Обем на впръскано гориво за такт (mm^3) при честота на въртене при максимален въртящ момент					
Максимален въртящ момент (Nm)					
Минимална честота на въртене на колянвия вал на двигателя на празен ход (min^{-1})					
Работен обем на цилиндъра, като процент от базовия двигател					100

Част 4 – Тип на двигателя

- 3.4. Основни характеристики на типа двигател (³)
- 3.4.1. Описание на двигателя с компресионно запалване
- 3.4.1.1. Производител:
- 3.4.1.2. Производствен код на двигателя, както поставен на двигателите:.....
- 3.4.1.3. Тактност: четиритактов/двухтактов (¹)
- 3.4.1.4. Диаметър на цилиндъра: mm
- 3.4.1.5. Ход на буталото: mm
- 3.4.1.6. Брой и разположение на цилиндрите:
- 3.4.1.7. Ходов обем: cm^3
- 3.4.1.8. Номинална честота на въртене:(min^{-1})
- 3.4.1.9. Честота на въртене при максимален въртящ момент:(min^{-1})
- 3.4.1.10. Степен на сгъстяване (²):
- 3.4.1.11. Описание на горивния процес:
- 3.4.1.12. Чертеж (и) на горивната камера и челото на буталото:.....

- 3.4.1.13. Минимално напречно сечение на всмукателните и изпускателните отвори:.....
- 3.4.1.14. Охладителна система
- 3.4.1.14.1. Охлаждащ агент
- 3.4.1.14.1.1. Вид на охлаждащия агент:
- 3.4.1.14.1.2. Циркулационна помпа(и): с/без⁽¹⁾
- 3.4.1.14.1.3. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
- 3.4.1.14.1.4. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
- 3.4.1.14.2. Въздушно охлаждане
- 3.4.1.14.2.1. Вентилатор: с/без ⁽¹⁾
- 3.4.1.14.2.2. Характеристики или марки и тип (типове) (ако е приложимо):
- 3.4.1.14.2.3. Предавателно отношение (-я) (ако е приложимо):
- 3.4.1.15. Температура, допустима от производителя:.....
- 3.4.1.15.1. Течносно охлаждане: максимална температура на изхода:.....*K*
- 3.4.1.15.2. Въздушно охлаждане: контролна точка:
- Максимална температура в контролна точка:*K*
- 3.4.1.15.3. Максимална температура на въздуха, подаван на изхода на междинния охладител (където е приложимо):.....*K*
- 3.4.1.15.4. Максимална температура на отработените газове в мястото на присъединяване на тръбата (-ите) на изпускателната система към външния фланец (-и) на изпускателния колектор(и):.....*K*
- 3.4.1.15.5. Температура на смазващото средство:
- минимум:..... *K*, максимум:.....*K*
- 3.4.1.16. Компресор за свръхпълнене: с/без ⁽¹⁾
- 3.4.1.16.1. Марка
- 3.4.1.16.2. Тип:
- 3.4.1.16.3. Описание на системата (например максимално подавано налягане при свръхпълнене, байпасна система, ако е приложимо):
- 3.4.1.16.4. Междинен охладител: с/без ⁽¹⁾

- 3.4.1.17. Всмукателна система: максимално допустимо разреждане при всмукване при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя:kPa
- 3.4.1.18. Изпускателна система: максимално допустимо противоналягане на отработените газове при номинална честота на въртене и при 100 % натоварване на двигателя:kPa
- 3.4.2. Допълнителни противозамърсяващи средства (ако има и ако не е включено в друга точка)
Описание и/или чертежи:
- 3.4.3. Горивна система:
- 3.4.3.1. Горивонагнетателна помпа
Налягане (²) или характеристична диаграма:.....kPa
- 3.4.3.2. Горивовпръскваща система
- 3.4.3.2.1. Горивонагнетателна помпа
- 3.4.3.2.1.1. Марка(и):
- 3.4.3.2.1.2. Тип(ове):
- 3.4.3.2.1.3. Производителност: mm^3 (²) за такт или цикъл при скорост на въртене на помпата: min^{-1} (номинални) и при min^{-1} (максимален въртящ момент), съответно, или характеристична диаграма
Използван метод за определяне производителността: чрез двигателя/чрез изпитателен стенд (¹)
- 3.4.3.2.1.4. Изпреварване на впръскването
- 3.4.3.2.1.4.1. Крива на изпреварване на впръскването (²):.....
- 3.4.3.2.1.4.2. Регулиране на момента на впръскването (²):.....
- 3.4.3.2.2. Нагнетателен тръбопровод
- 3.4.3.2.2.1. Дължина: mm
- 3.4.3.2.2.2. Вътрешен диаметър:..... mm
- 3.4.3.2.3. Дюза(и)
- 3.4.3.2.3.1. Марка(и):
- 3.4.3.2.3.2. Тип(ове):
- 3.4.3.2.3.3. Налягане на отваряне (²) или характеристична диаграма (¹):

- 3.4.3.2.4. Регулатор(и)
- 3.4.3.2.4.1. Марка(и):
- 3.4.3.2.4.2. Тип(ове):
- 3.4.3.2.4.3. Честота на въртене на колянвия вал, при която започва ограничаване на подаването на гориво при пълно натоварване (²): min^{-1}
- 3.4.3.2.4.4. Максимална честота на въртене на колянвия вал без натоварване (²): min^{-1}
- 3.4.3.2.4.5. Честота на въртене на колянвия вал на празен ход (²): min^{-1}
- 3.4.4. Система за пускане на студен двигател
- 3.4.4.1. Марка(и):
- 3.4.4.2. Тип(ове):
- 3.4.4.3. Описание:
- 3.4.5. Газоразпределение
- 3.4.5.1. Максимален ход и ъгли на отваряне и затваряне на клапана по отношение на горна мъртва точка или еквивалентни данни:
- 3.4.5.2. Препоръчвани хлабини и/или обхват на регулиране (¹):
- 3.4.5.3. Система на променливо газоразпределение във времето (ако е подходящо и в кои тактове: всмукване и/или изпускане):
- 3.4.5.3.1. Тип: с непрекъснато действие или включване/изключване
- 3.4.5.3.2. Ъгъл на отместване на фазата на гърбицата:
- 3.4.6. Конфигурация на отворите
- 3.4.6.1. Местонахождение, размер и брой:
- 3.4.7. Функции с електронно управление
- Ако двигателят има функции с електронно управление, се предоставя информация за тяхното функциониране, в това число:
- 3.4.7.1. Марка:
- 3.4.7.2. Тип:
- 3.4.7.3. Номер на изделието:
- 3.4.7.4. Местоположение на устройството за електронно управление на двигателя:

3.4.7.4.1. Какво следи:

3.4.7.4.2. Какво управлява:”
